

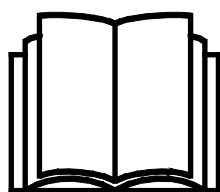
# AVANT®

## Manual de operador para acessório



## Balde distribuidor de canteiro

Número de produto: A36532



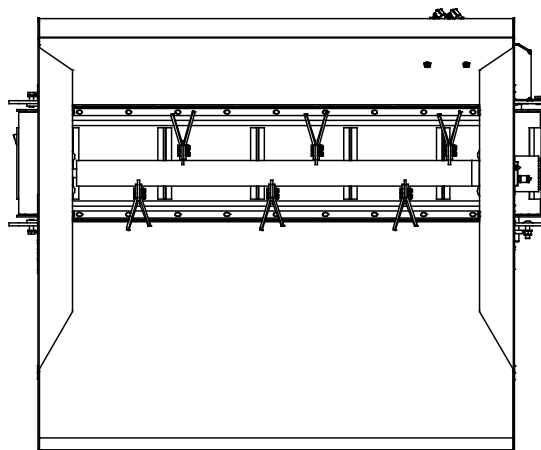
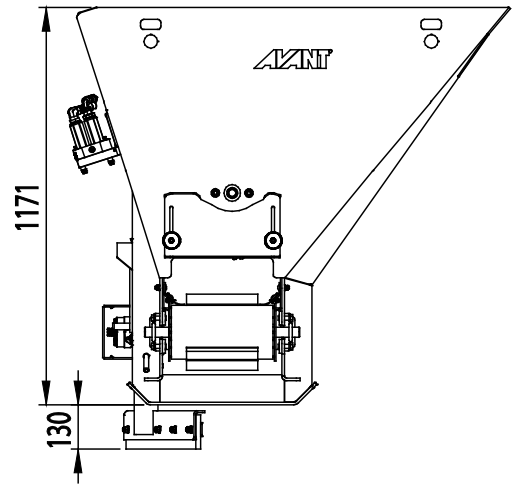
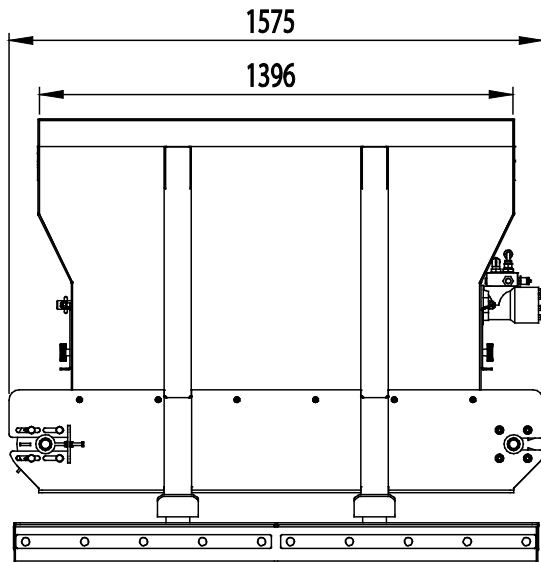
Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o equipamento e siga todas as instruções.

Guarde este manual para referência futura.

Manufacturer:

**AVANT®**  
AVANT TECNO OY  
e-mail: sales@avanttecono.com

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511



# ÍNDICE

<b>1. PREFÁCIO</b> .....	<b>4</b>
Símbolos de aviso utilizados neste manual .....	5
<b>2. OBJETIVO DE UTILIZAÇÃO</b> .....	<b>6</b>
<b>3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA UTILIZAR O BALDE</b> .....	<b>7</b>
<b>4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> .....	<b>11</b>
4.1 Etiquetas de segurança e principais componentes do acessório .....	11
<b>5. MONTAGEM DO ACESSÓRIO</b> .....	<b>13</b>
5.1 Conectar e desconectar as mangueiras hidráulicas .....	14
<b>6. UTILIZAR O BALDE</b> .....	<b>16</b>
6.1 Qualificação do operador .....	17
6.2 Verificações antes da utilização .....	18
6.3 Operar o balde .....	19
6.3.1 Trabalho em terreno irregular .....	20
6.3.2 Operação com adaptador de dobragem .....	20
6.4 Ajustar a taxa de dispensação .....	21
6.5 Raspadeira .....	21
6.6 Encher o balde .....	22
6.7 Posição de transporte .....	23
6.8 Armazenamento .....	23
<b>7. MANUTENÇÃO E SERVIÇO</b> .....	<b>25</b>
7.1 Inspeção dos componentes hidráulicos .....	25
7.2 Inspeções, manutenção e serviço .....	26
7.3 Lubrificação .....	26
7.4 Ajustar o aperto da correia .....	27
7.5 Motor hidráulico do eixo de mistura .....	27
<b>8. TERMOS DE GARANTIA</b> .....	<b>28</b>

## I. Prefácio

---

A Avant Tecno Oy gostaria de agradecer a sua aquisição deste acessório para o seu carregador Avant. Foi criado e fabricado com base em anos de experiência no fabrico e desenvolvimento de produto. Ao se familiarizar com este manual e ao seguir as instruções, comprova a sua segurança e assegura uma operação adequada e uma longa vida de serviço do equipamento. Leia as instruções cuidadosamente antes de começar a utilizar o equipamento ou a realizar a manutenção.

O objetivo deste manual é ajudá-lo a:

- Operar o equipamento de forma segura e eficiente
- Observar e evitar quaisquer situações de perigo
- Manter o equipamento intacto e assegurar uma longa vida de serviço

Com estas instruções, mesmo um usuário experiente poderá utilizar o acessório e o carregador de forma segura. O manual inclui instruções importantes também para operadores AVANT experientes. Certifique-se de que todas as pessoas que utilizam o carregador receberam a orientação adequada e estão familiarizados com o manual do carregador, cada acessório que é utilizado e todas as instruções de segurança antes de utilizar o equipamento. A utilização do equipamento para outros propósitos ou a utilização sob qualquer outra forma que não a descrita neste manual é proibida. Tenha este manual à mão durante toda a vida de serviço do equipamento. Se vender ou transferir o equipamento, certifique-se de que entrega este manual ao novo proprietário. Se o manual se perder ou danificar, poderá pedir um novo ao seu vendedor Avant ou ao fabricante.

Para além das instruções de segurança incluídas neste manual, deverá ter em conta todas as regulamentações de segurança no trabalho, legislação local e outras regulamentações relativamente à utilização do equipamento. Particularmente as regulamentações que dizem respeito à utilização do equipamento em áreas de estradas públicas que devem ser tidas em consideração. Contacte o seu revendedor Avant para mais informações sobre os requisitos locais antes de operar o carregador em áreas viárias.

Contacte o seu revendedor AVANT quanto a quaisquer questões, serviço, peças suplentes ou sobre quaisquer problemas que possam ocorrer com a operação da sua máquina.

Este manual é uma tradução das instruções originais em Inglês. Devido ao desenvolvimento contínuo de produto, alguns dos detalhes indicados neste manual poderão diferir do seu equipamento. As imagens retratam ainda o equipamento opcional ou as características que não estão atualmente disponíveis. Reservamo-nos o direito de alterar os conteúdos do manual sem aviso prévio. Copyright © 2020 Avant Tecno Oy. Todos os direitos reservados.

## Símbolos de aviso utilizados neste manual

Os símbolos de aviso seguintes são utilizados neste manual. Indicam fatores que deverão ser tidos em conta para reduzir o risco de lesões físicas ou danos materiais:



### AVISO SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA

Este símbolo significa: “**Aviso, tenha cuidado! A sua segurança está em risco!**”

Leia cuidadosamente a mensagem que se segue, avisa de um perigo imediato que poderia causar graves lesões físicas.

O símbolo de alerta de segurança por si só é uma declaração de segurança indica mensagens de segurança importantes neste Manual. É utilizado para chamar a atenção para as instruções que envolvem a sua segurança pessoal ou a segurança dos outros. Quando vir este símbolo, fique alerta, a sua segurança está em risco, leia cuidadosamente a mensagem que se segue e informe outros operadores.

### PERIGO

Esta palavra-sinal indica uma situação de perigo que, se não for evitada, irá causar a morte ou lesões graves.

### AVISO

Esta palavra-sinal indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, irá lesões graves ou morte.

### CUIDADO

Esta palavra-sinal é utilizada quando pequenas lesões poderiam ocorrer se as instruções não forem seguidas adequadamente.

### NOTA

Esta palavra de sinalização indica informações quanto à operação e à manutenção corretas do equipamento.

Qualquer falha em observar as instruções que acompanham o símbolo poderá levar a falha no equipamento ou outros danos materiais.

## 2. Objetivo de utilização

O balde distribuidor de cama de animais AVANT é um acessório adequado para ser utilizado com os carregadores multifunções AVANT indicados na Tabela 1. O balde distribuidor de canteiro serve para distribuição de diferentes tipos de camas de animais em estábulos, aviários, etc. O balde está equipado com uma correia ampla de 300 mm e que permite a distribuição de vários materiais, incluindo palha cortada, serradura, turfa, cascas, raspas de madeira, areia e outros. A velocidade da correia é ajustável com o fluxo hidráulico auxiliar do carregador.

O balde está equipado com um eixo de mistura que distribui o material de maneira uniforme na correia. O material pode ser descarregado para a esquerda ou para a direita rodando a alavanca de controle hidráulico auxiliar do carregador em qualquer direção. A lâmina de raspadeira de borracha, que serve para limpar grades de chão, está disponível como opção. É montada debaixo do balde.

Dentro do balde, um eixo de mistura permite a alimentação contínua de material. O balde serve apenas para materiais suaves e soltos normalmente utilizados em quintas. O balde não serve para manusear e não irá cortar feno ou palha longos. O balde dispensador de cama de animais de ponta alta XL não foi criado para qualquer utilização além da que é especificada e não deve ser utilizada para qualquer outro propósito que vá além do indicado.

O acessório foi criado para exigir o mínimo de manutenção possível. O operador consegue realizar tarefas de manutenção regulares. Todo o trabalho de reparação não pode ser realizado pelo operador e as operações de manutenção e reparação exigentes devem ser deixadas para a manutenção profissional. Todo o trabalho de manutenção deverá ser realizado utilizando o equipamento de segurança adequado. As peças suplentes deverão ser idênticas às especificações originais, que podem ser asseguradas como utilizando apenas peças suplentes originais. Um catálogo de peças suplentes em separado poderá ser fornecido, consulte o seu revendedor Avant.

Familiarize-se com as instruções do manual relativamente ao serviço e manutenção. Contacte o seu revendedor AVANT se tiver questões adicionais relativamente à operação ou manutenção do equipamento, ou se necessitar de peças suplentes ou serviços de manutenção.

**Tabela 1 - Balde distribuidor de canteiro - Compatibilidade com carregadores Avant**

Avant	220 <small>série 2</small> 225 225LPG	313S 320S 320S+	419 420 520 R20	525LPG R28 528	630 R35 635 640	745 750 755i 760i	850 860i	e5 e6
A36532	-	(●)	•	•	•	•	•	(●)

As recomendações de compatibilidade baseiam-se na largura do carregador, na capacidade de elevação e na força de fuga adequada. Normalmente, a largura do acessório deverá coincidir com a largura do carregador. Aquando da utilização de um acessório mais largo, a força de fuga atual (capacidade de dobragem do balde) diminui e o desempenho geral irá diminuir. Para estimar a capacidade de elevação do carregador, o diagrama de carga indicado no manual de operador do carregador. Aquando da utilização dos modelos marcados com (●), o total desempenho poderá não ser atingido. Poderão ser necessários contrapesos adicionais.

Para informações de compatibilidade com um modelo não indicado na tabela, contacte o seu vendedor Avant.

### 3. Instruções de segurança para utilizar o balde

Tenha em conta que a segurança é o resultado de vários fatores. A combinação de carregador-acessório é altamente potente e a utilização ou a manutenção inadequada ou imprópria poderá causar graves lesões físicas ou danos materiais. Devido a tudo isto, todos os operadores deverão familiarizar-se com a utilização correta e com os manuais de operador do carregador e do acessório antes de iniciarem a operação. Não utilize o acessório se não estiver completamente familiarizado com a sua operação e perigos relacionados.



**PERIGO**

**A utilização errada, a utilização descuidada ou a utilização de um acessório que esteja em más condições poderá causar risco de lesões graves.**

Familiarize-se com os controles do carregador, com o procedimento de acoplagem correto e com a forma correta de operar o acessório numa área segura. Estude especialmente a forma como parar o equipamento de forma segura. Leia todas as precauções de segurança de forma cuidadosa.

***Leia todas as instruções de segurança de forma segura antes de manusear o acessório***



**AVISO**

- Aquando da colocação do acessório no carregador, **certifique-se de que os pinos de bloqueio do disco de anexação rápida do carregador estão na posição mais baixa e que bloqueiam o acessório no carregador.** Nunca levante ou mova um acessório desbloqueado.
- Este acessório foi criado para ser utilizado apenas por um operador de cada vez. Não deixe outras pessoas próximas da área de perigo do equipamento quando o mesmo estiver a ser utilizado.
- Transporte sempre o acessório o mais baixo possível para manter o centro de gravidade baixo e mantenha o propulsor telescópico retraído durante a movimentação.
- **Movimentos repentinos podem fazer com que o carregador caia - Opere os controles do carregador de forma calma e lenta.** Tenha cuidado aquando da elevação de carga para um nível alto ou da elevação de carga a partir de um nível alto. Evite alterações repentinas na velocidade e na direção para manter o equilíbrio do carregador, especialmente aquando do manuseamento de cargas pesadas. Dirija devagar e com cuidado, especialmente em terrenos inclinados ou em superfícies escorregadias.
- **Risco de capotamento - Mantenha as cargas próximas do solo enquanto dirige.** O transporte de cargas pesadas poderá alterar o centro de gravidade do carregador e levar a dobragem do mesmo. Para uma melhor estabilidade transporte sempre cargas o mais baixo e próximo do carregador possível com o propulsor telescópico totalmente retraído de modo a manter o centro de gravidade baixo.
- **Risco de esmagamento - Nunca vá e nunca deixe que ninguém vá para debaixo do propulsor ou do acessório do carregador.** A estabilidade do carregador poderá mudar quando sair do assento do motorista, levando a uma dobragem da máquina. Lembre-se sempre que o propulsor poderá baixar inesperadamente devido à perda de estabilidade, avaria mecânica ou se outra pessoa operar os controles do carregador, levando a perigo de esmagamento. O carregador não deve ser utilizado para manter uma carga elevada durante longos períodos. Rebaixe o acessório com firmeza no chão antes de sair do assento do motorista e nunca deixe ninguém ir para debaixo do propulsor ou do acessório.
- **Risco de capotamento - rebaixe o acessório até ao chão antes de encher a partir de um silo.** O material adicional pode fazer capotar o carregador.

**AVISO**

- Aquando do desbloqueio e remoção do balde do carregador, certifique-se de que está seguro contra movimentos acidentais. Para evitar que o acessório capote, esvazie-o primeiro e rebaixe-o para uma superfície nivelada. Certifique-se de que o balde está bem apoiado durante o armazenamento.
- Antes de iniciar um balde dispensador, certifique-se de que não existem objetos estranhos no balde que possam ser ejetados do acessório ou que possam danificar o equipamento.
- Certifique-se de que não dobra o balde muito para cima para evitar que o material seja derramado do balde.
- Verifique a correia e o eixo de mistura regularmente. Leia as instruções sobre manutenção e serviço e utilize apenas peças suplentes originais.
- Encha apenas com materiais adequados para utilização com o balde distribuidor. Nunca encha com materiais rígidos e compactos.
- Ao utilizar materiais finos poderá espalhar pó. O balde não serve para espalhar grãos ou farinha.
- Mantenha a articulação do carregador na posição direita aquando do manuseamento de cargas pesadas. Aquando da rodagem da articulação, o carregador poderá dobrar para a frente.
- Tenha em conta a carga máxima indicada no manual do operador do carregador. Tenha especial cuidado quando o indicador do sensor carga estiver ativado, se o seu carregador tiver um sistema do sensor de carga.
- Certifique-se de que a superfície consegue suportar a carga total. Siga sempre as configurações de pressão dos pneus corretas.
- Certifique-se de que o espaço superior é suficiente. Bater num obstáculo superior poderá fazer com que o carregador capote. Mantenha uma distância de segurança de cabos elétricos, candeeiros ou outros sistemas elétricos; bater em partes com eletricidade poderá causar choque elétrico.
- Certifique-se de que a ventilação é suficiente aquando da operação em locais fechados. Não opere o carregador em espaços fechados independentemente do motor ou do tipo de combustível. Os gases do exaustor poder-se-ão concentrar em níveis perigosos.
- Nunca utilize o acessório para levantar ou transportar pessoas ou como qualquer tipo de plataforma de trabalho, mesmo que temporária.
- Certifique-se de que utiliza apenas um acessório que esteja em bom estado. Verifique o acessório adequadamente em intervalos regulares. Não modifique o acessório de forma a que possa afetar a segurança do mesmo. É proibido fazer orifícios no acessório e é estritamente proibido soldar ou colocar ganchos ou outros objetos no acessório.
- Desligue o carregador e coloque o acessório numa posição segura conforme indicado no procedimento de paragem segura antes de qualquer limpeza, manutenção ou ajustes.
- Tome atenção ao espaço em volta e a quaisquer outras pessoas e máquinas que se movimentem nas proximidades. Tome atenção aos contornos do terreno e a outros perigos, como por exemplo, ramos e árvores que possam atingir a área do motorista, pedras soltas e superfícies escorregadias.
- Certifique-se de que utiliza apenas um acessório que esteja em bom estado. Não modifique o acessório de forma a que possa afetar a sua segurança.





- Utilize o acessório apenas para o propósito indicado. Qualquer outra utilização cria riscos de segurança desnecessários e o equipamento poderá ficar danificado.
- Certifique-se de que o carregador está equipado com os componentes de segurança necessários e que os mesmos estão em bom estado. Deverá ser utilizado cinto de segurança. Se existirem perigos específicos relacionados com a área operativa, utilize o equipamento de segurança adequado.
- Leia ainda as instruções de segurança e de utilização correta do carregador a partir do manual de operador do carregador.



**Risco de esmagamento e lesão de membros - Pare sempre o acessório antes de se aproximar dele.** Aproximar-se de um acessório a funcionar cria um risco de esmagamento e de lesão nas mãos e nos pés devido ao movimento do disco do espalhador e componentes relacionados. Siga sempre o procedimento de paragem segura.



**Risco de esmagamento - Nunca deixe ninguém ficar debaixo de um acessório elevado ou de um propulsor do carregador.** Nunca se esqueça que o propulsor do carregador poderá ser rebaixado ou dobrado mesmo se o motor estiver desligado (perigo de esmagamento). O carregador não deve ser utilizado para manter uma carga elevada durante longos períodos. Rebaixe sempre o acessório para uma posição segura antes de sair do assento do motorista.



**Risco de lançamento de objetos e de pó - Utilize o balde distribuidor de cama de animais apenas para o objetivo indicado.** Utilizar o balde para outros propósitos que não a distribuição de materiais para camas de animais poderá causar o lançamento perigoso de material, pó ou peças danificadas da máquina. Utilize apenas para dispensar materiais que são comumente utilizados como materiais de camas de animais. Consulte o seu revendedor Avant, se necessário.

**Lembre-se de utilizar o equipamento de proteção pessoal adequado:**

- O nível de ruído no assento do motorista poderá exceder 85 dB(A) dependendo do modelo do carregador e do ciclo operativo. A exposição alargada ao ruído alto poderá causar problemas de audição. Utilize proteção auricular enquanto trabalha com o carregador.



- Utilize luvas de proteção.



- Utilize calçado de segurança enquanto trabalha com o carregador.



- Utilize óculos de segurança, por exemplo, quando manusear componentes hidráulicos.



- O manuseamento de materiais pode fazer com que se espalhe pó. Utilize uma máscara de respiração aquando do manuseamento de materiais soltos.

**Parar o acessório em segurança antes de se aproximar do mesmo:****AVISO**

**Pare sempre o acessório seguindo o procedimento de paragem segura antes de sair do assento do motorista.** O procedimento de paragem segura evita todos e quaisquer movimentos não intencionais do acessório. Note que o propulsor do carregador pode mover-se para baixo mesmo se o motor do carregador estiver desligado. Procedimento de paragem segura:

- Rebaixe o propulsor e o acessório até ao chão.
- Desligue o motor do carregador e bloqueie o travão de estacionamento.
- Liberte a pressão residual do sistema hidráulico; movimente todas as alavancas de controle hidráulico para as posições mais extremas algumas vezes.
- Evite o arranque da máquina, remova a chave da ignição.

## 4. Especificações técnicas

**Tabela 2 - Balde distribuidor de canteiro - Especificações**

Número de produto	<b>A36532</b>
Largura de balde:	1400 mm
Largura total:	1575 mm
Volume:	800 l
Peso:	340 kg
Carga máxima:	300 kg
Velocidade da correia:	0 - 10 m/s
Opções disponíveis:	Unidade de raspadeira de borracha, A36704
Entrada recomendada de fluxo hidráulico:	30-40 l/min, 20 MPa (200 bar)
Entrada máxima de energia hidráulica:	50 l/mín, 20 MPa (200 bar)
Carregadores Avant compatíveis:	Ver Tabela 1

### 4.1 Etiquetas de segurança e principais componentes do acessório

Abaixo listam-se as etiquetas e as marcações no acessório. Deverão estar visíveis e legíveis no equipamento. Substitua qualquer etiqueta em falta ou pouco clara. Poderá adquirir novas etiquetas através do seu revendedor ou das informações de contacto indicadas na tampa.



A46771



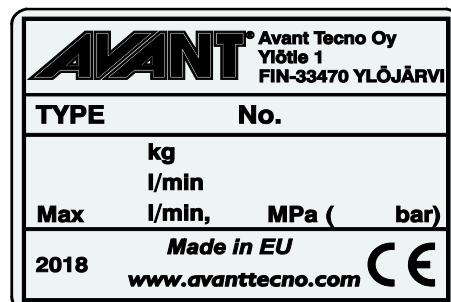
A46772



A46799



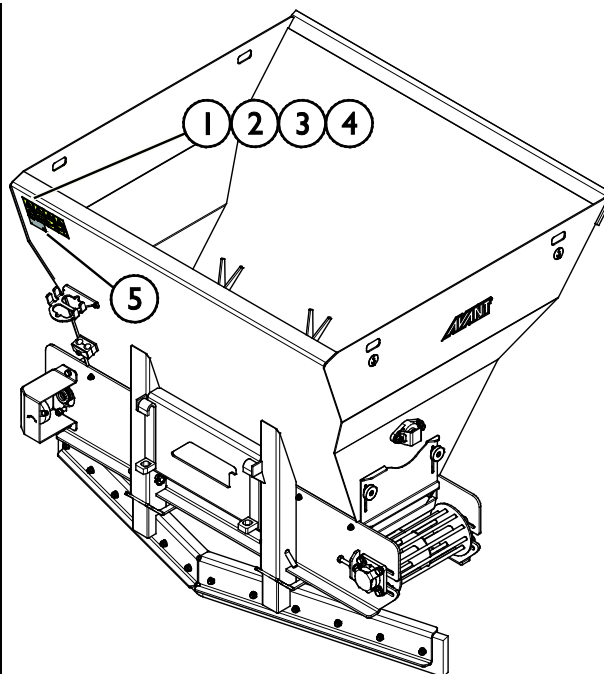
A46804



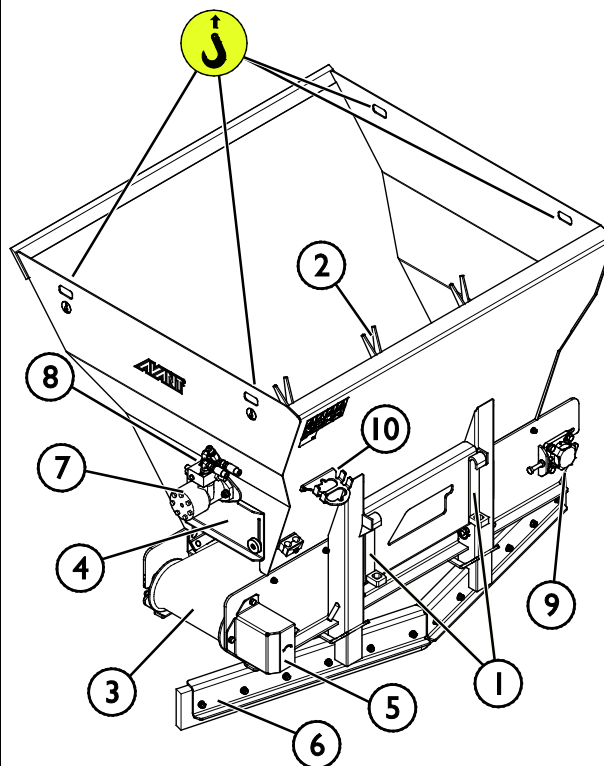
Placa de identificação do acessório  
A421638

**Tabela 3 - Locais de decalque e mensagens de aviso**

	Decalque	Mensagem de aviso
1	A46771	Perigo de utilização errada - Leia as instruções antes da utilização.
2	A46772	Perigo de esmagamento - Não se coloque debaixo de um acessório levantado; mantenha-se longe de equipamento elevado.
3	A46799	Tenha cuidado com os objetos atirados; mantenha uma distância segura do equipamento (2 m no mínimo, até 30 m).
4	A46804	Perigo de enredamento, manter longe de componentes em movimento. Pare a máquina antes de se aproximar.
5	A421638	Placa de identificação do acessório


**Tabela 4 - Balde distribuidor de canteiro - Componentes principais**

1	Estrutura com suportes de acoplamento rápido Avant
2	Eixo de mistura (balde interior)
3	Descarga da correia
4	Fecho de descarga, abertura ajustável (em ambos os lados da máquina)
5	Motor hidráulico para unidade da correia
6	Lâmina da raspadeira (equipamento opcional)
7	Motor hidráulico para eixo de mistura
8	Válvula de alívio de pressão para eixo de mistura
9	Ajuste de aperto da correia
10	Suporte multiconector



## 5. Montagem do acessório

Anexar o acessório ao carregador é rápido e fácil, mas deverá ser feito com cuidado. O acessório é montado no propulsor do carregador utilizando o disco de anexação rápida no propulsor do carregador e a contraparte no acessório.

Se o acessório não estiver bloqueado no carregador poderá saltar do carregador e causar uma situação perigosa. O carregador não deverá ser dirigido e o propulsor não deverá ser levantado quando o acessório não estiver bloqueado. Para evitar situações de perigo, siga sempre o procedimento de acoplagem indicado abaixo. Lembre-se ainda das instruções de segurança indicadas neste manual. O acessório é montado no carregador da seguinte forma:

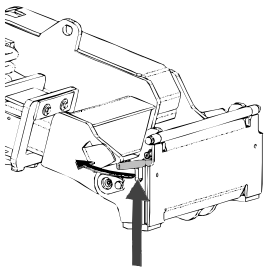


**AVISO**

**Risco de esmagamento - Certifique-se de que um acessório desbloqueado não se move ou cai.** Não se mantenha na área entre o acessório e o carregador. Monte o acessório apenas numa superfície nivelada.

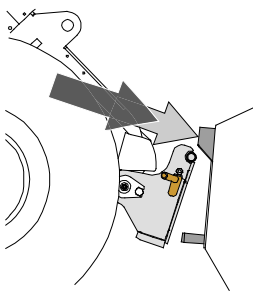
Nunca movimente ou levante um acessório que não tenha sido bloqueado.

### **Sistema de acoplagem rápida Avant:**



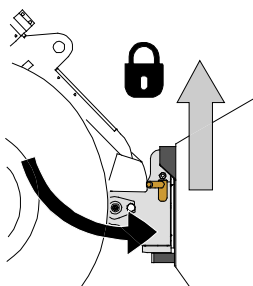
#### **Passo 1:**

- Levante os pinos de bloqueio de anexação rápida e rode-os para trás para a ranhura para que fiquem bloqueados na posição superior.
- Se o seu carregador estiver equipado com um sistema de bloqueio de acessório hidráulico, consulte instruções adicionais sobre a utilização do sistema de bloqueio dos manuais relevantes.
- Certifique-se de que as mangueiras hidráulicas não estão no caminho durante a instalação.



#### **Passo 2:**

- Rode o disco de anexação rápida hidráulicamente para obter uma posição de avanço oblíqua.
- Coloque o carregador no acessório. Se o seu carregador estiver equipado com um propulsor telescópico, pode utilizá-lo.
- Alinhe os pinos superiores no disco de acoplagem rápida do carregador para que fiquem debaixo dos suportes correspondentes do acessório.



#### **Passo 3:**

- Levante o propulsor ligeiramente - empurre a alavanca de controle de propulsor para trás para levantar o acessório do chão.
- Rode a alavanca de controle de propulsor para rodar a seção inferior do disco de anexação rápida para o acessório.
- Bloqueie os pinos de bloqueio manualmente ou bloqueie o bloqueio hidráulico.
- **Verifique sempre o bloqueio de ambos os pinos de bloqueio.**



**AVISO**

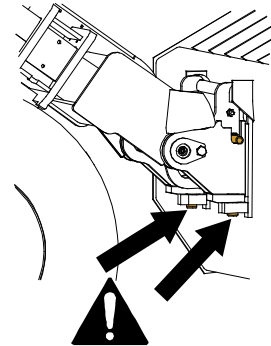
**Risco de esmagamento - Evite dobrar o acessório.** A dobragem ou elevação excessiva de um acessório desbloqueado aumenta o risco de dobragem do acessório. Não utilize o bloqueio automático dos pinos de bloqueio quando o acessório estiver elevado mais do que um metro do chão. Se os pinos de bloqueio não voltarem à posição normal aquando da dobragem, não dobre ou levante o acessório mais. Rebaixe o acessório para o chão e segure o bloqueio manualmente.



**AVISO**

**Risco de queda de objetos - Evite a queda do acessório.**

Um acessório que não tenha sido totalmente bloqueado no carregador poderá cair no propulsor ou na direção do operador ou cair debaixo do carregador durante o movimento, causando a perda de controle do carregador. Nunca movimente ou levante um acessório que não tenha sido bloqueado. Antes de mover ou levantar o acessório, certifique-se de que os pinos de bloqueio estão na posição mais baixa e passam através dos apertos no acessório em ambos os lados.



**AVISO**

**Certifique-se de que o carregador é compatível com o acessório.** A estabilidade do carregador, a possível sobrecarga do acessório e a compatibilidade dos sistemas de controle do carregador deverão ser asseguradas para além da compatibilidade mecânica do acessório. Se utilizar o acessório com um carregador que não seja utilizado com o modelo de acessório que possui, os riscos incluem capotamento, danos no acessório devido a sobrecarga e riscos relacionados com o movimento descontrolado do acessório e das suas partes. Se o seu carregador não estiver listado na Tabela 1 na página 6, fale com o seu revendedor Avant antes de utilizar este acessório.

## 5.1 Conectar e desconectar as mangueiras hidráulicas

Nos carregadores Avant, as mangueiras hidráulicas são conectadas utilizando o sistema multiconector. Se tiver um carregador da série 300-700 Avant com os acopladores rápidos convencionais e desejar alterar para o sistema multiconector, contacte o seu revendedor ou ponto de serviço Avant para obter instruções ou serviços de instalação.



**AVISO**

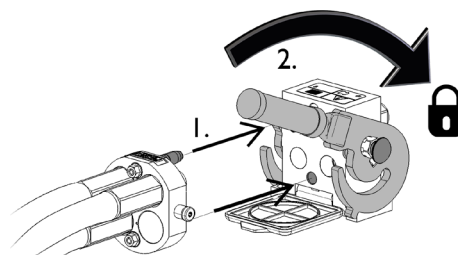
**Risco de movimento do acessório e ejeção de óleo hidráulico - Nunca conecte ou desconecte acoplagens rápidas ou outros componentes hidráulicos enquanto a alavanca de controle da alavanca de controle hidráulico auxiliar estiver bloqueada ou se o sistema estiver pressurizado.** Conectar ou desconectar as acoplagens hidráulicas enquanto o sistema está pressurizado poderá levar a movimentos não intencionais do acessório ou a ejeção de fluido de alta pressão, que poderá causar lesões graves ou queimaduras. Siga o procedimento de paragem segura antes de desconectar a hidráulica.

**NOTA**

Mantenha todas as uniões o mais limpas possível; utilize as tampas de proteção no acessório e no carregador. Sujidade, gelo, etc. poderão tornar a utilização das uniões um pouco mais difícil. Nunca deixe as mangueiras no chão; coloque as acoplagens no suporte do acessório.

**Conectar o sistema multiconector:**

1. Alinhe os pinos do conector do acessório com os orifícios correspondentes do conector do carregador. O multiconector não irá conectar se o conector do acessório estiver colocado ao contrário.
2. Conecte e bloqueie o multiconector rodando a alavanca no sentido do carregador.

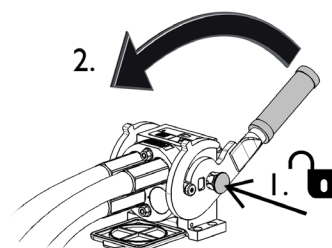


A alavanca deverá mover-se lentamente até à posição de bloqueio. Se a alavanca não deslizar com suavidade, verifique o alinhamento e a posição do conector e limpe os conectores. Desligue ainda o carregador e liberte a pressão hidráulica residual.

**Para desconectar o sistema multiconector:**

Antes de desconectar empurre o acessório para baixo para uma superfície sólida e nivelada.

1. Desligue a hidráulica auxiliar do carregador.
2. Enquanto empurra o botão de desbloqueio, rode a alavanca para desconectar o conector.
3. Após terminar a operação, coloque o multiconector no suporte no acessório.

**Desconectar as mangueiras hidráulicas:**

Antes de desconectar as uniões, rebaixe o acessório para uma posição segura numa superfície sólida e nivelada. Rode a alavanca da hidráulica auxiliar para a sua posição neutra.

**NOTA**

Aquando da acoplagem do acessório, desconecte sempre as acoplagens hidráulicas antes de desbloquear o disco de acoplamento rápido para evitar danos na mangueira e quaisquer derrames de óleo. Volte a instalar as tampas de proteção nas uniões para evitar que impurezas entrem no sistema hidráulico.

**Libertar pressão hidráulica residual:**

No caso de ainda existir pressão residual no sistema hidráulico do acessório, é normalmente possível desconectar as acoplagens hidráulicas, mas poderá ser difícil conectá-las da próxima vez. Se as uniões não conectarem, a pressão residual deverá ser libertada rodando a alavanca de controle hidráulico auxiliar do carregador, enquanto o motor está desligado. Para se certificar de que não existirá pressão residual no sistema hidráulico do acessório, desligue o motor do carregador e mova a alavanca de controle hidráulico auxiliar do carregador para a frente e para trás antes de desconectar as acoplagens.

## 6. Utilizar o balde

Pratique a utilização do acessório e os controles numa área segura e aberta. Se não estiver familiarizado com a utilização do carregador, recomenda-se que pratique a sua utilização sem quaisquer acessórios.



**Risco de enredamento - Pare sempre o acessório antes de sair do assento do motorista.** Não se aproxime do acessório se outra pessoa estiver a operar os controles do carregador. Pare o acessório e o carregador seguindo o procedimento de paragem segura antes de alcançar o balde ou a abertura de descarga. O acessório poderá arrancar inesperadamente aquando da remoção do bloqueio, se o sistema hidráulico estiver pressurizado.



**Risco de dobragem - Evite a sobrecarga.** O carregador pode dobrar quando manusear cargas demasiado pesadas ou devido aos movimentos dinâmicos causados pelo movimento ou pelo manuseamento de uma carga pesada. Não estique o propulsor telescópico quando a carga se aproximar da capacidade de elevação do carregador ou quando o propulsor do carregador estiver na posição horizontal. Quando notar que as rodas traseiras do carregador estão quase a levantar do chão ou se o indicador de carga do carregador (se instalado) avisar:



- Rebaixe a carga calmamente e retraindo o propulsor telescópico
- Evite alterações repentinas na velocidade ou na direção sempre que a carga estiver levantada
- Utilize contrapesos adicionais se necessário



**Risco de esmagamento - Nunca deixe ninguém ficar debaixo de um acessório elevado ou de um propulsor do carregador.** Nunca se esqueça que o propulsor do carregador poderá ser rebaixado ou dobrado mesmo se o motor estiver desligado (perigo de esmagamento). O carregador não deve ser utilizado para manter uma carga elevada durante longos períodos. Rebaixe sempre o acessório para uma posição segura antes de sair do assento do motorista.





**AVISO**

**Risco de esmagamento - Certifique-se de que o travão de estacionamento do carregador está engatado quando trabalhar próximo do acessório.** Utilize blocos adicionais, se necessário. Sempre que possível, rebaixe o acessório com firmeza no chão.

**AVISO**

**Risco de queda de altura e esmagamento debaixo do balde ou carregador - Nunca utilize um balde como plataforma elevatória ou para transportar pessoas.** Nunca utilize o carregador ou os seus acessórios para levantar pessoas ou como qualquer tipo de plataforma de trabalho, mesmo que temporária. Nunca suba para cima do acessório.

Rebaixe sempre o balde para o chão antes de deixar o assento do motorista. O carregador não deverá ser utilizado para suportar cargas elevadas durante longos períodos de tempo.



## 6.1 Qualificação do operador

Qualquer pessoa que queira utilizar o acessório deve:

- Conhecer a utilização indicada do acessório.
- Saber como utilizar o carregador de forma segura em diferentes condições operativas.
- Leia e siga sempre as instruções relativamente à utilização do acessório neste manual de operador.
- Tenha este manual e o manual de operador do carregador sempre disponível.
- Certifique-se de que o carregador e o acessório são utilizados de forma segura e conforme indicado.
- Nunca deixe que crianças operem o equipamento.
- Nunca opere o carregador ou acessórios enquanto estiver sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam pôr em causa o seu julgamento ou causar sonolência ou se, de outra forma, não estiver fisicamente apto para operar o equipamento.
- Conclua qualquer treinamento obrigatório exigido por parte da empresa antes da utilização.

## 6.2 Verificações antes da utilização

- Dirija com cuidado em terrenos irregulares e note o efeito da carga pesada na frente do carregador para a estabilidade e o manuseamento do carregador.
- Certifique-se de que o acessório está intacto e que as partes rotativas conseguem rodar livremente, e que não existem fios ou outros materiais bobinados em volta das partes rotativas.
- Certifique-se de que utiliza apenas para materiais para camas de animais adequados para utilização com o balde.
- Remova quaisquer objetos estranhos que possam danificar o sistema de dispensação do balde.
- Certifique-se de que os transeuntes estão a uma distância segura aquando da operação do equipamento. Não deixe ninguém entrar na área de perigo do propulsor ou manter-se diretamente à frente do carregador. Certifique-se ainda de que é seguro inverter a marcha com o carregador. Nunca assuma que os transeuntes irão ficar onde os viu pela última vez; especialmente as crianças que são atraídas por equipamento em movimento.
- Verifique o estado geral do acessório e do carregador e verifique quanto a possíveis fugas de óleo hidráulico. O acessório não deve ser utilizado se existir uma avaria no sistema hidráulico do carregador ou no acessório. Consulte o Capítulo 7 para instruções de manutenção.
- Opere o acessório e os controles do carregador apenas quando estiver sentado no assento do motorista. Certifique-se de que o carregador e o acessório são utilizados de forma segura e conforme indicado. Não deixe que crianças operem o equipamento.
- Nunca opere o carregador ou acessórios enquanto estiver sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos que possam pôr em causa o seu julgamento ou causar sonolência ou se, de outra forma, não estiver fisicamente apto para operar o equipamento.
- Lembre-se dos métodos de trabalho corretos e evitar sair do assento do motorista desnecessariamente.
- Opere o equipamento em áreas com boa iluminação e certifique-se de que a ventilação é adequada.
- Utilize apenas quando todos os pins estiverem bloqueados e seguros no lugar.
- Dirija cuidadosamente e com calma próximo do gado.

### 6.3 Operar o balde

O balde pode ser cheio a partir de uma pilha como qualquer balde normal. Especialmente aquando da utilização de um balde com uma base comprida, o método de trabalho correto deverá ser tido em conta para o melhor desempenho do equipamento. Ver capítulo 21.



**Risco de esmagamento ou enredamento a partir do contacto das partes em movimento - Nunca deixe o equipamento sozinho enquanto o motor estiver a trabalhar.** Siga o procedimento de paragem segura.



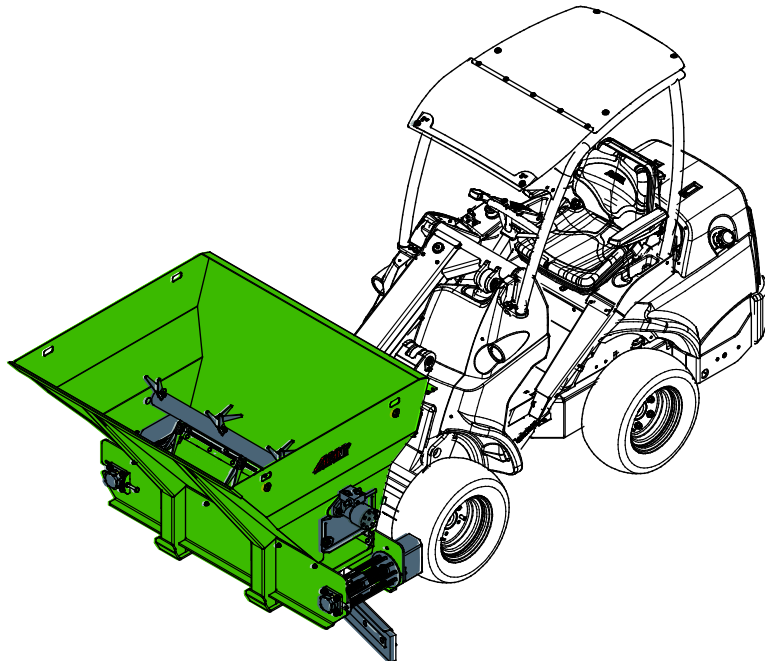
Movimentos como paragem, rodagem ou rebaixamento abrupto do propulsor, podem causar perda de estabilidade. Dirija sempre devagar e opere os controlos do carregador com cuidado, especialmente aquando do manuseamento de cargas pesadas.

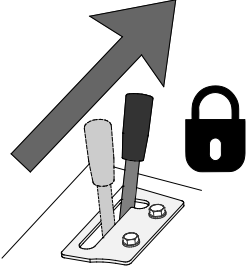
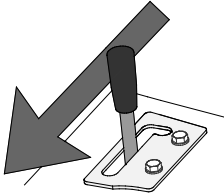
#### **NOTA**

Opere o acessório mantendo o fluxo hidráulico dentro do limite recomendado. Nunca exceda a entrada máxima permitida de energia hidráulica.

O dispensador é operado movendo a alavanca de controle hidráulico auxiliar do carregador (ou premindo os botões do joystick elétrico, se existente).

Segure o balde numa posição aproximadamente vertical, próximo do carregador (propulsor telescópico retraído), e próximo do chão enquanto dirige.



<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mover a alavanca de controle hidráulico auxiliar no sentido da posição de bloqueio irá arrancar o balde dispensador o balde irá dispensar material para o lado <i>direito</i>.</li> <li>■ O eixo do misturador irá também rodar simultaneamente.</li> <li>■ Para parar o balde, liberte a alavanca de controle hidráulico auxiliar para a posição neutra (centro) (ou liberte os botões no joystick elétrico).</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mover a hidráulica auxiliar para a direção oposta irá dispensar material para a esquerda.</li> </ul>	



#### AVISO

**Risco de capotamento - Evite sobrecarregar ou manter carga pesada próxima do carregador. Mantenha cargas próximas do chão sempre que dirigir, especialmente em curvas e em terrenos irregulares.** Tome atenção a uma carga pesada ou distância longa entre o carregador e o centro de gravidade da carga irá afetar o equilíbrio e o manuseamento do carregador. A utilização de contrapesos adicionais é recomendada especialmente aquando da operação de modelos de carregador mais pequenos. Com cargas pesadas, o propulsor telescópico deverá ser mantido retraído enquanto movimenta o carregador. Utilize sempre cinto de segurança.

*Verifique a operação correta e os lados de descarga aquando da utilização do balde pela primeira vez.*

Se necessário, o lado para o qual o balde dispensa aquando da movimentação da alavanca de controle hidráulico auxiliar no sentido da posição de bloqueio pode ser alterado conectando as mangueiras de pressão no multiconector de forma diferente. Contactar a manutenção.

### 6.3.1 Trabalho em terreno irregular

É necessário um cuidado extra aquando da utilização de equipamento em terrenos inclinados e inclinações. Dirija especialmente devagar em superfícies inclinadas, irregulares e escorregadias e evite alterações repentinas na velocidade ou na direção. Opere os controles do carregador com movimentos suaves e cuidadosos. Tenha em conta valas, buracos no chão e outros obstáculos, uma vez que bater num obstáculo poderá fazer com que o carregador dobre.

A capacidade máxima de elevação não pode ser atingida em terrenos inclinados. Em terreno com inclinação horizontal, a carga deverá ser elevada para cima. A articulação da estrutura do carregador deverá ser mantida direita aquando da elevação de cargas pesadas; rodar a carga durante a operação de elevação irá afetar a estabilidade do carregador e poderá levar a um excesso de rotação da máquina.

### 6.3.2 Operação com adaptador de dobragem

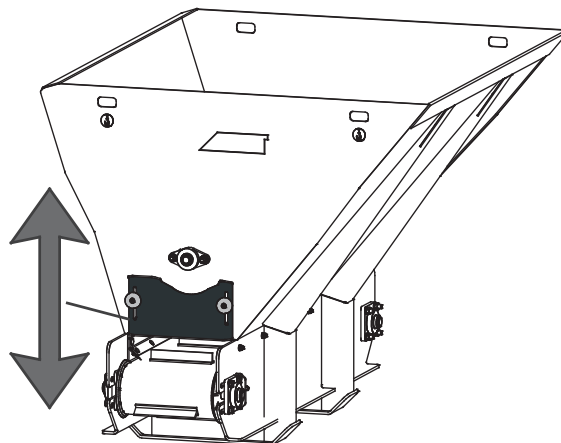
O acessório não deve ser utilizado com um adaptador de dobragem instalado entre o acessório e a placa de acoplamento rápido do carregador. O acessório deve ser diretamente acoplado à placa de acoplamento rápido do carregador.

## 6.4 Ajustar a taxa de dispensação

A velocidade da correia e a taxa de distribuição de material são ajustadas pelas RPM do motor do carregador.

Para ajustar o balde dispensador para diferentes materiais, mova a tampa da abertura de descarga para cima, ou para baixo.

O ajuste correto da abertura depende do material a ser utilizado e das RPM do motor do carregador.



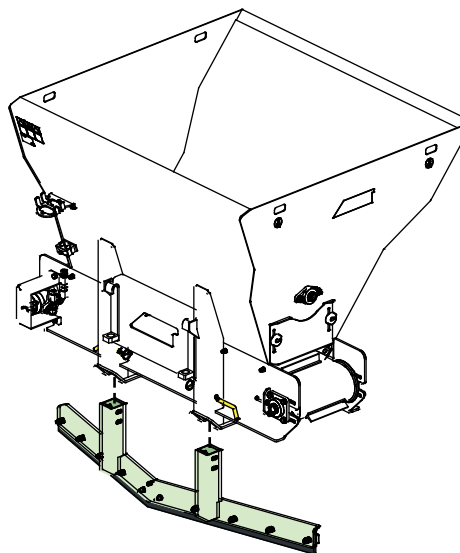
**PERIGO**

**Risco de esmagamento e lesão de membros - Pare sempre o acessório antes de se aproximar dele.** Aproximar-se de um acessório a funcionar cria um risco de esmagamento e de lesão nas mãos e nos pés devido ao movimento do disco do espalhador e componentes relacionados. Siga sempre o procedimento de paragem segura.

## 6.5 Raspadeira

Para possibilitar a utilização do balde para raspagem rápida do chão sem alterar o acessório, uma raspadeira com lâmina de borracha poderá ser instalada debaixo do balde. Existem duas possíveis posições de altura.

Instale a raspadeira enquanto o balde é colocado numa posição de armazenamento.



## 6.6 Encher o balde

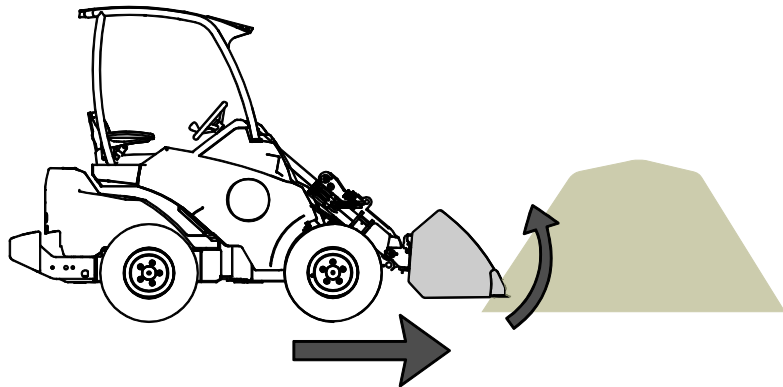
O balde pode ser cheio a partir de uma pilha como qualquer balde normal. O método de trabalho correto é importante quando da elevação de material de uma pilha, uma vez que levantar material de uma pilha exige mais potência do carregador. Especialmente quando da utilização de um balde com uma base comprida, o método de trabalho correto deverá ser tido em conta para o melhor desempenho do equipamento. Utilize rpm do motor mais elevadas e leia as instruções sobre como operar o carregador corretamente indicadas no manual do operador do carregador.

Encher um balde empurrando no sentido de uma pilha de material pesado e depois tentar levantar ou dobrar o balde não é possível com qualquer tipo de carregador. A forma mais eficiente de encher um balde é empurrar apenas a ponta do balde para uma pilha e depois o material é cortado para o balde através de movimento simultâneo, levantando e dobrando o balde, conforme ilustrado nas imagens seguintes. A mesma técnica básica é também aplicável quando da escavação de material do chão.

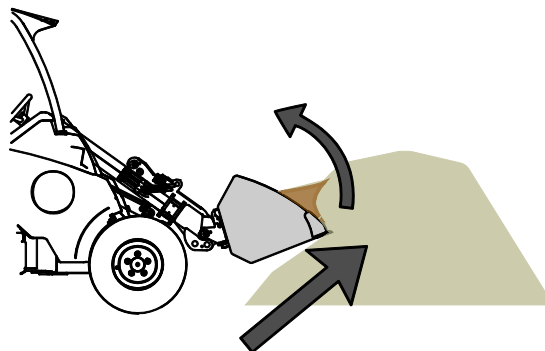
### NOTA

Não opere o dispensador enquanto carrega o balde. O balde e o sistema de distribuição podem ficar danificados.

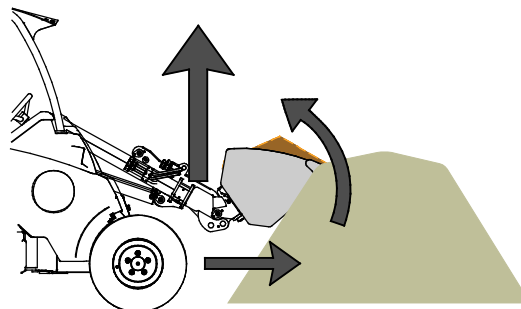
- 1
  - Dirija devagar, utilizando rpm de motor moderadas a altas.
  - Assim que a ponta do balde estiver na pilha, comece a dobrar o balde.



- 2
  - Coloque o balde em concha movimentando-se, simultaneamente, para a frente, dobrando e levantando o balde.



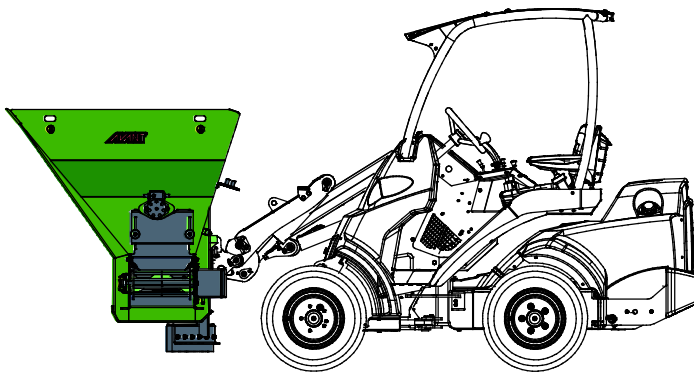
- 3
  - Assim que o balde estiver quase cheio, levante o balde com o propulsor do carregador.
  - Continue a dirigir devagar para a frente.



## 6.7 Posição de transporte

Aquando dirigir com o carregador, mantenha o balde distribuidor de cama de animais na posição aproximadamente direita e feche o carregador conforme indicado na imagem anexa.

Ajuste a velocidade de movimento de acordo com a superfície e as condições operativas. Dirija sempre devagar enquanto opera o balde.



**CUIDADO**

Mantenha o carregador estável. Transporte sempre o acessório o mais próximo possível do chão. Mantenha o propulsor telescópico retraído durante o movimento.

## 6.8 Armazenamento

Desengate e armazene o acessório ao nível do chão. A melhor forma de armazenar o acessório é um local em que fique protegido da luz direta do sol, da chuva e de temperaturas extremas.

- Evite deixar o acessório diretamente no chão. Coloque-o sobre blocos de madeira ou em cima de uma paleta, por exemplo.
- Coloque o multiconector no suporte conforme indicado pela seta na imagem abaixo. Nunca deixe o conector hidráulico no chão.
- Certifique-se de que o acessório fica seguro contra todos os movimentos durante o armazenamento.

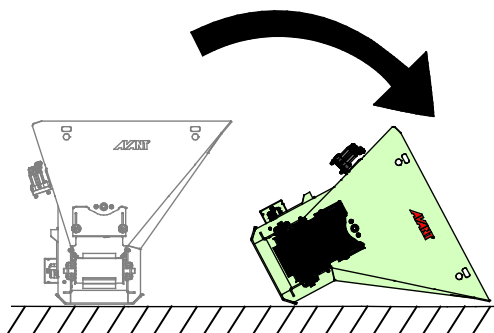
Nunca suba para cima do acessório.

Para assegurar a estabilidade do balde durante o armazenamento, utilize-o até que esteja vazio ou esvazie-o consoante o trabalho antes de o retirar do carregador. O balde deverá ser armazenado para que o lado mais comprido fique contra a superfície do chão, conforme indicado na imagem abaixo.



**PERIGO**

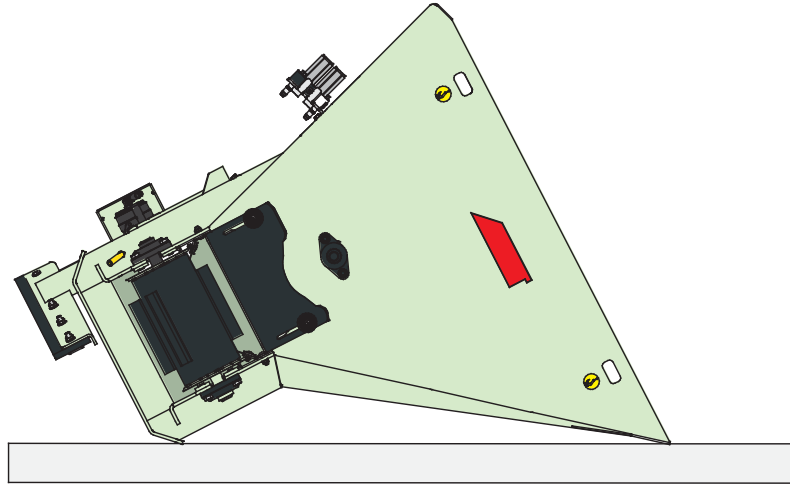
**Risco de esmagamento - Um balde desacoplado não irá ficar na posição vertical e irá capotar.** Assegure a estabilidade colocando o acessório com firmeza no chão para uma posição estável com o lado mais comprido contra o chão. Mantenha uma distância segura do balde durante o acoplamento.



***Posição de armazenamento correta:***

Para assegurar a estabilidade do balde, armazene-o sempre na posição indicada na imagem adjacente.

Esvazie pelo menos a maioria do material do balde antes do armazenamento.





## 7. Manutenção e Serviço

O acessório foi criado para exigir o mínimo de manutenção possível. A manutenção contínua inclui a lubrificação e a limpeza regular e monitoração do estado do acessório. Uma vez que o perigo de esmagamento é causado pelo rebaixar das partes da máquina, todo o trabalho de manutenção deverá ser realizado quando as partes de movimento estiverem rebaixadas na totalidade e o acessório estiver rebaixado contra o chão.



**PERIGO**

### **Risco de esmagamento - Nunca se coloque debaixo do acessório levantado.**

Certifique-se de que o acessório está bem apoiado durante qualquer trabalho de manutenção. Nunca se coloque debaixo de um acessório levantado. O propulsor do carregador poderá baixar repentinamente durante a manutenção causando lesões graves, desde esmagamento ou impacto, mesmo quando o motor do carregador não está a funcionar. Toda a manutenção e serviço devem ser realizados quando o acessório tiver sido rebaixado para uma posição segura.

### 7.1 Inspeção dos componentes hidráulicos

Verifique o estado das mangueiras e dos componentes hidráulicos quando o motor tiver sido desligado, o sistema arrefecido e a pressão tiver sido libertada. Não utilize o equipamento se tiver descoberto uma fuga no sistema hidráulico do acessório ou do carregador. Fugas de fluido de alta pressão poderão penetrar na pele e causar lesões graves. Procure ajuda médica imediatamente no caso de fluido hidráulico penetrar através da pele. Lave cuidadosamente qualquer parte do corpo que tenha estado em contacto com o óleo hidráulico com água e sabão. O fluido hidráulico é também perigoso para o ambiente e qualquer fuga para o ambiente deverá ser evitada. Repare todas as fugas imediatamente após as detetar; uma pequena fuga poderá tornar-se numa fuga grande. Opere o acessórios apenas com o tipo de óleo hidráulico que é aceite para utilização nos carregadores Avant.



**PERIGO**

**Perigo de injeção de fluido de alta pressão através da pele - Liberte a pressão residual antes da manutenção.** Nunca manuseie componentes hidráulicos quando o sistema hidráulico estiver pressurizado, uma vez que uma união poderá quebrar ou ficar solta e o óleo libertado poderá causar lesões graves. Não utilize o equipamento se tiver descoberto uma fuga no sistema hidráulico.



Verifique visualmente as mangueiras quanto a rachas ou abrasões. Se existirem sinais de fugas, para verificar um componente, segure um pedaço de cartão na área onde suspeita que haja uma fuga. Não utilize as mãos para procurar fugas. Monitore o desgaste das mangueiras e pare a utilização se a camada de superfície de qualquer mangueira estiver danificada. Verifique o encaminhamento das mangueiras; ajuste as abraçadeiras da mangueira para evitar a abrasão nas mangueiras. As mangueiras têm uma vida de serviço limitada. Dependendo das condições operativas, todas as mangueiras devem ser inspecionadas adequadamente não mais do que após 3 a 5 anos de utilização e, se necessário, devem ser substituídas por novas.

Encontrar uma avaria significa que a mangueira ou o componente hidráulico deverá ser substituído e o equipamento não deve ser utilizado até ser reparado. Peças suplentes estão disponíveis no ponto de serviço autorizado ou revendedor AVANT mais próximo. Se não possuir a experiência e o conhecimento adequados sobre unidades hidráulicas e como realizar a reparação das mesmas adequadamente, deixe o trabalho de reparação ser realizado por técnicos de serviço profissionais.

## 7.2 Inspeções, manutenção e serviço

Recomenda-se que esvazie o balde totalmente logo após a utilização. Não armazene o balde diretamente contra o chão; coloque-o sobre blocos de madeira ou sobre um palete, por exemplo. Deixe o acessório numa posição em que a água não fique no mesmo.

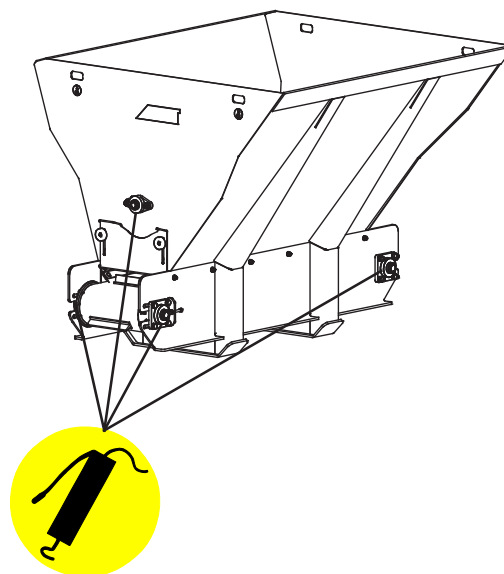
Uma lavadora de alta pressão e um detergente suave pode ser utilizado para limpar o balde. Não utilize solventes fortes ou borrife diretamente sobre etiquetas no acessório. Antes de longos períodos de armazenamento, retoque a tinta sempre que necessário para evitar danos de ferrugem.

## 7.3 Lubrificação

Existe um total de 4 pontos de lubrificação na máquina, 3 nos rolamentos da correia e 1 na extremidade livre do eixo de mistura.

O intervalo de lubrificação adequado depende muito da utilização e das condições operativas, mas lubrificante deve ser adicionado pelo menos a cada 10 horas de utilização. Deverá ser assegurada uma lubrificação adequada e se as uniões estiverem sujas, lubrificante deve ser adicionado; o lubrificante adicionado irá empurrar a sujidade das uniões.

Limpe a extremidade do bocal antes de lubrificar e adicione apenas uma pequena quantidade de lubrificante de cada vez. Todos os bocais de lubrificação são bocais R1/8" padrão. Substitua quaisquer bocais danificados.



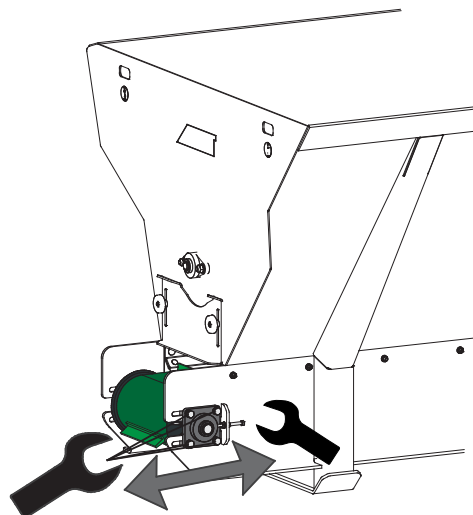
## 7.4 Ajustar o aperto da correia

No caso de deslize da correia, verifique o tensionamento da correia.

Aperte a correia libertando os quatro parafusos de retenção primeiro no rolamento, e depois ajuste com um parafuso de ajuste.

Certifique-se ainda de que ambos os lados estão ajustados com a mesma configuração. O alinhamento incorreto da correia poderá danificar a correia ou fazer com que a mesma se desgaste rapidamente. Adjacente ao parafuso de ajuste, existem marcações na estrutura para ajudar com o tensionamento.

Aperte os rolamentos antes de operar a correia. Verifique o tensionamento após o aperto para assegurar a operação e o alinhamento corretos.



## 7.5 Motor hidráulico do eixo de mistura

É instalada uma válvula de alívio de pressão para proteger o eixo de mistura de danos, se ficar preso. A válvula é ajustada pelo fabricante e a configuração não deverá ser alterada. Contacte o serviço, se necessário.

## 8. Termos de garantia

---

A Avant Tecno Oy proporciona uma garantia de um ano (12 meses), a partir da data da compra, para o acessório que fabrica.

### **A garantia cobre custos de reparação conforme de indica:**

- Os custos de trabalho são cobertos, se a reparação não for realizada em fábrica.
- A fábrica substitui quaisquer componentes ou consumíveis com defeito.

A fábrica poderá reembolsar o preço dos componentes adquiridos pelo cliente em casos especiais que tenham sido acordados previamente.

### **A garantia não cobre:**

- O trabalho de manutenção normal ou peças e consumíveis necessários para tal.
- Os danos causados por condições operativas ou formas de utilização anormais, negligência, alterações estruturais realizadas sem a autorização da Avant Tecno Oy, utilização de peças não originais ou falta de manutenção.
- Consequências de um defeito, como por exemplo, interrupção de trabalho ou outros danos adicionais possíveis.
- Deslocação e/ou custos de transporte causados devido à reparação.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SE	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
PT	Declaração de Conformidade EC	Tradução do documento original



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Fabricante  
Osoite / Adress / Address / Morada

AVANT TECNO OY  
Ylötie 1  
33470 YLÖJÄRVI,  
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Vimos por este meio declarar que os produtos listados abaixo estão em conformidade com as cláusulas da Diretiva de Maquinaria (diretiva 2006/42/EC, conforme alterado). Foram aplicados os seguintes padrões harmonizados

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modelos

Avant	
Hydraulitoiminen kauha; Avant-kuormaajan työlaite Hydraulisk skopa; arbetsredskap för Avant lastare Hydraulic bucket; attachment for Avant loaders Balde distribuidor de canteiro; acessório para carregadores Avant	A36532



9.1.2020 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,  
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /  
Managing Director / Diretor Geral



**AVANT<sup>®</sup>**